





Ela Varošanec Krsnik

- Professional literary translator from Spanish and English
 - Member of Croatian Literary Translators' Association
 - Part of CEATL's Authors' Rights Working Group
 - Part of CEATL's AI Task Force
- 
- 

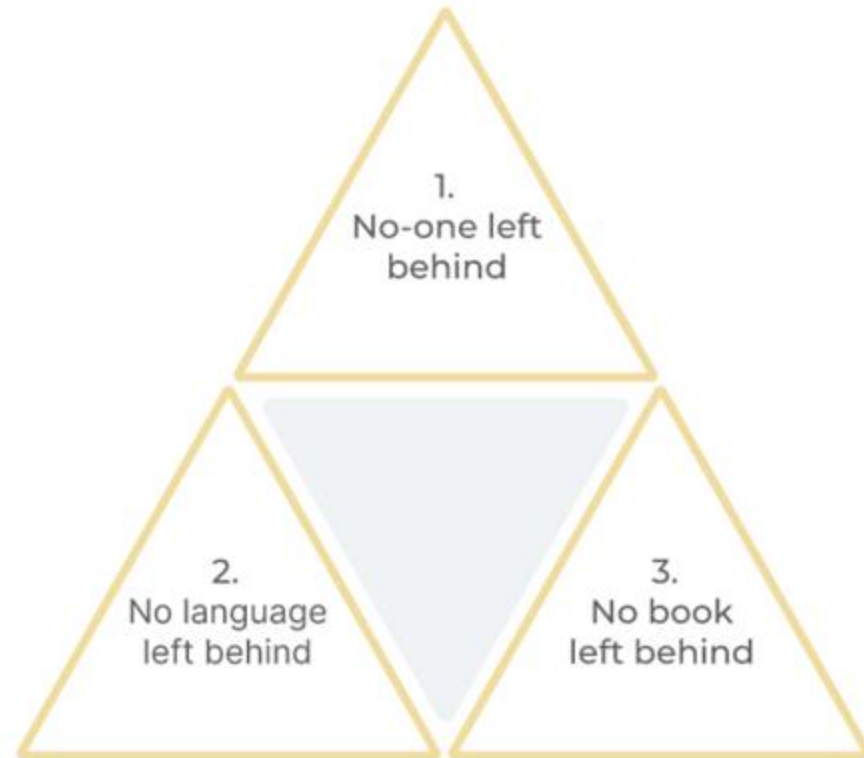
CEATL's E-zine Counterpoint, No. 10, 2023



Editorial team:

- Juliane Wammen
- Anne Larchet
- Kaisa Ranta
- Hanneke van der Heijden

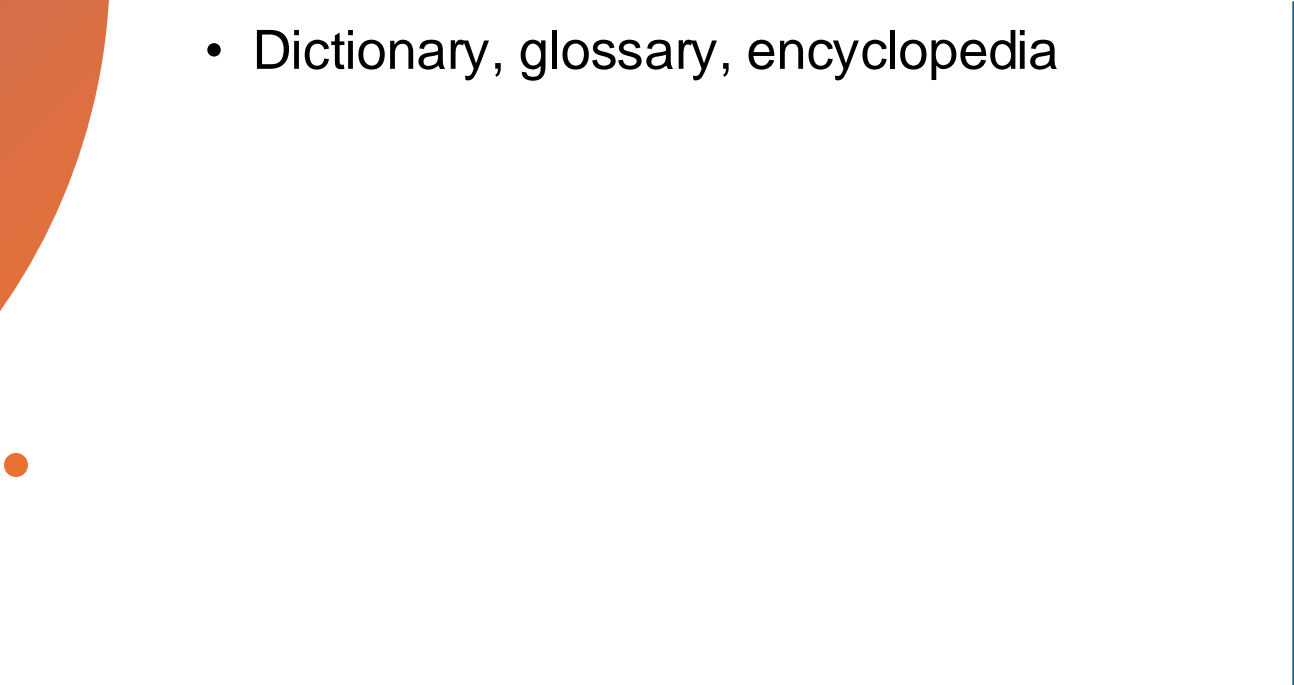


CEATL's statement on AI



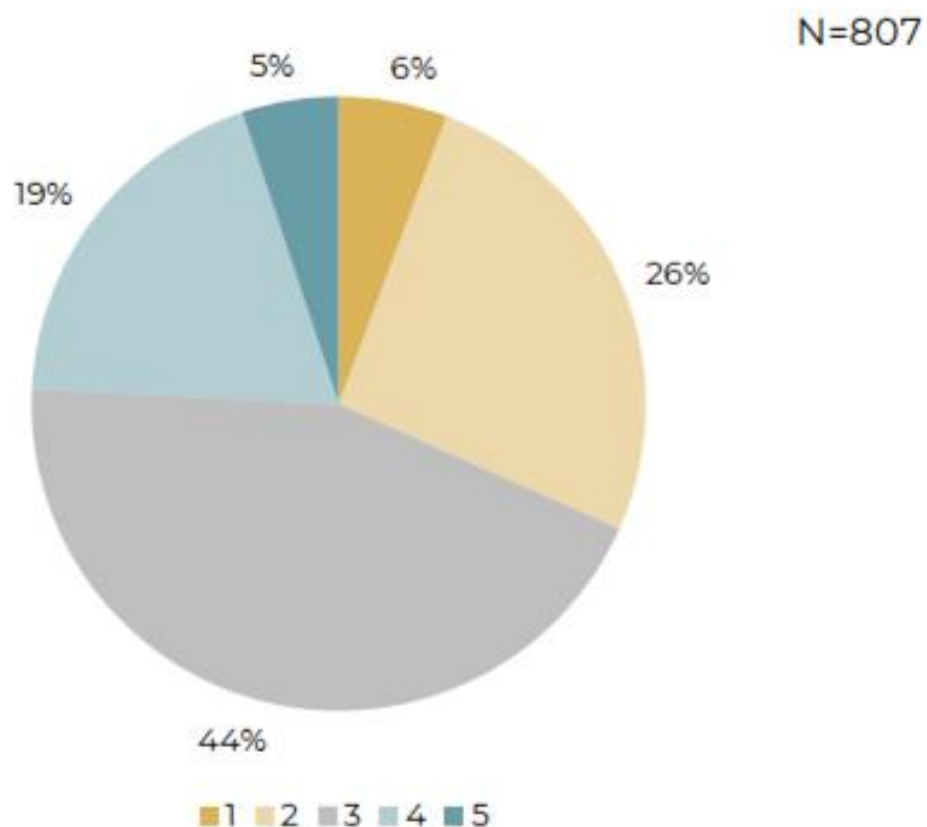


Perceived advantages (???):

- Faster work
 - Help with creativity
 - Dictionary, glossary, encyclopedia
- 



How useful have you found the usage of AI/Machine Translation for that purpose? (1: not useful at all, 5: very useful)



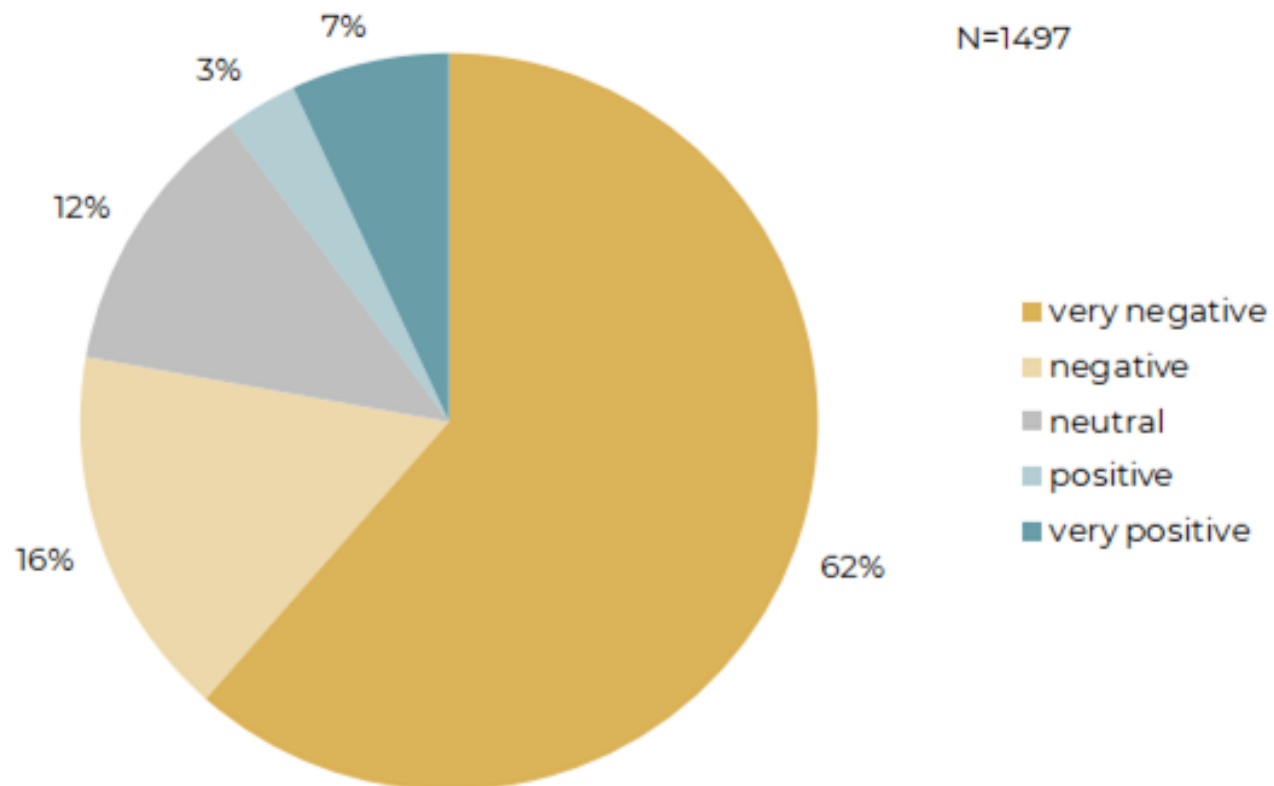


Our troubles with the AI:

- LEGAL
 - Copyright
 - Transparency
 - PROFESSIONAL / FINANCIAL
 - Post-editing
 - IMPOVERISHMENT OF LANGUAGE
- 
- 



What is your attitude towards the usage of post-editing (i.e. editing computer-generated texts) in literary translation?



Writers of the
world – ask for a human
translator.

